

Français informatique au lycée

Michel MULAT

(en lycée technique)

Mon approche de l'informatique

Je suis enseignant de lettres modernes, et j'ai été conduit à m'intéresser à l'informatique en classe, dès les premiers essais présentés par quelques instituteurs pionniers, au cours de stages Freinet.

Lors de la dotation nationale en MO5-TO7, je l'ai naturellement intégrée dans mes classes de collège, essentiellement pour des exercices de lecture ou de texte libre, en remplacement du limographe (cette "imprimerie mobile" qui permettait, à force de taches d'encre sur les doigts et les meubles, de faire imprimer leurs textes par les élèves, en vue d'un affichage, d'une correspondance ou d'un journal de classe).

Cependant mes compétences sont limitées: je n'ai jamais souhaité me spécialiser. Un stage de cent heures en BASIC, une rapide initiation au DOS, une autre au traitement de texte WORD. Après avoir essayé la programmation pour élaborer des petits logiciels de lecture rapide, je me suis vite rendu compte que cela demandait beaucoup de temps, et qu'il en existait des professionnels plus ou moins performants. Depuis le début, je possède mon matériel personnel, en continuelle évolution (du TO au 486), sur lequel, n'utilisant de manuel dans aucune de mes classes, je saisis tous mes textes, exercices et corrigés.

Dans cet article,

je présenterai essentiellement une expérimentation sur plusieurs années en Lycée, d'abord sur de vieilles machines à lecteurs 51/4, puis sur le réseau NOVEL, ce qui nous a conduit, Bernard Lachambre et moi-même, à organiser un stage d'équipe à l'intérieur de l'établissement.

l'informatique en classe de seconde

Le traitement de texte WORKS

Tout commence par une initiation sur WORKS. Cela me donne l'occasion d'expliquer rapidement ce qu'est un ordinateur, et quel usage on peut en faire, en dehors du trop répandu "flipper de chambre". C'est l'occasion de se familiariser avec le clavier. J'oblige mes élèves à utiliser leurs deux mains, sans les croiser, pour une mémorisation plus efficace du clavier.

Je leur présente une série d'exercices progressifs qui consistent à retrouver la mise en page donnée sur papier, en réorganisant un texte proposé sur l'écran. Ils devront utiliser les fonctions essentielles de mise en page, sauvegarde, impression, rappel du texte... Le travail est donc essentiellement individualisé: chacun à son rythme. Je présente de la même manière la BASE DE DONNEES WORKS, à partir d'un cas (support papier) à résoudre.

Après deux séances, je les mets en situation. On quitte l'exercice pour l'utile. Cette année, exceptionnellement, je ne suis pas parvenu à mettre en place à la rentrée 93 un Conseil¹, et de ce fait, après rapide discussion, j'ai présenté moi-même le premier projet. Il s'agissait de travailler sur le thème de l'**autobiographie**, en rapport avec la visite de l'écrivain antillais Joseph Zobel².

Ainsi, chacun a été invité à taper sous WORKS son autobiographie, sachant qu'elle était destinée à des correspondants du Lycée de Lormont (Bordeaux). Par la suite les élèves auront rédigé leurs recherches sur les Antilles ou leurs portraits

^{1/} Le Conseil est ce lieu de décision présidé par un élève, qui décide du Projet (thèmes, types d'activités, groupes concernés, responsabilités), qui sera mené par la classe, des Rendez-vous, à savoir le calendrier des dates de contrôles, interrogations, etc.

^{2/} Voir document annexe présentant un extrait de notre PAE.

d'Antillais célèbres, toujours pour les mêmes correspondants. D'autre part, dans le cadre d'"ateliers", certains écrivent directement sur écran des textes libres.

A l'occasion de la semaine de la presse, nous avons décidé de faire "un journal, en un jour": pour lequel chacun avait une responsabilité. Les PC, sous WORKS ou MSPUBLISHER, ont tourné pendant 9 heures sans discontinuer.

Mais l'ordinateur ne sert pas qu'à l'écriture de textes. Nous l'utilisons également pour la lecture, pour l'apprentissage du résumé (ou tout exercice en rapport avec les épreuves de français au baccalauréat), pour découvrir la structure d'un texte, pour l'étude du style (logiciels de lexicométrie)... Les élèves sont donc rapidement initiés aux modes d'emploi des logiciels, et savent trouver une batterie d'exercices avec leurs corrections, que j'ai moi-même préparés et je mets à leur disposition.

L'organisation pédagogique de la classe.

Les premières séances ont profité des modules, lieu du travail individualisé par excellence. Il est à noter qu' Eva perd une grande partie de son utilité dans ces conditions, puisque la formation de groupes, dans une salle informatique, n'a plus lieu d'être, chacun pouvant travailler, en fonction de ses difficultés, à son rythme, sur un exercice précis.

L'informatique est intégrée à l'emploi du temps de la manière suivante. Lorsque je réussis à mettre en place rapidement le Conseil³, c'est à dire dès que la classe est responsabilisée, nous pouvons ajouter aux modules une à deux heures d'ateliers à travail individualisé pendant la semaine. Cette année, il m'a fallu attendre le mois de mars pour proposer une heure d'atelier, que je ne peux pas toujours respecter.

Ateliers, plan de travail et évaluation.

Tout travail individualisé suppose, à mon avis, à la fois une évaluation analytique et formative, des contrôles réguliers, et un plan de travail. Ces éléments sont évidemment indissociables.

Les ateliers.

Ce sont des séquences totalement individualisées: pendant qu'un élève ou un groupe, travaille sur la technique du résumé, que manifestement il n'a pas acquise, un autre peut faire un texte libre en relation, en fonction du PROJET⁴, avec la correspon-

dance, la radio, ou le journal, ou une fiche sur le lexique, sur une figure de style, peut-être au CDI en recherche documentaire, en salle informatique (mitoyenne) sur ELMO, etc. Cela suppose un minimum de rigueur et de contrôle.

Le Conseil, institutionnalisé, réuni environ tous les mois pendant une heure, permet un bilan régulier à l'occasion duquel chacun doit rendre compte de ses responsabilités. Sont alors mis en évidence les dysfonctionnements. C'est également le moment de l'élaboration du Projet, ou sa relance sur de nouvelles voies, lorsqu'il s'agit d'un projet à long terme, ou que l'on désire prolonger, par rebondissement.

Le plan de travail⁵.

C'est un document, distribué à chacun tous les quinze jours, sur lequel chaque élève, en module ou atelier, inscrit ce qu'il projette de faire, et en quel lieu. Je vérifie régulièrement ces fiches, les modifie lorsqu'il y a mensonge flagrant dans le bilan, et, dans les cas extrêmes, les fait viser par les parents.

L'évaluation⁶.

Dès que le réseau s'est trouvé opérationnel au lycée, j'ai saisi mes grilles d'évaluation papier sous tableur WORKS, puis sous EXCEL, où elles sont consultées actuellement.

Les élèves disposent, pour travailler en atelier, d'une armoire remplie de documents -manuels divers, livres méthodologiques, classeurs, fichiers, ...- de la salle informatique, -maintenant en réseau-, d'un ordinateur avec modem et imprimante, dans la classe (Aide à l'Innovation) ou du CDI.

Chaque élève peut donc, en interrogeant le logiciel, non seulement savoir quelle est, à un moment donné, sa moyenne générale avec tous les coefficients correspondant aux travaux corrigés, mais également quel exercice il peut faire pour améliorer sa moyenne. Chacun est donc totalement responsable de sa moyenne puisqu'il sait qu'il peut l'améliorer au jour le jour, en rendant un exercice supplémentaire. En même temps c'est l'occasion, pour lui, de comprendre le principe du tableur.

Ces grilles⁷ fonctionnent de la manière suivante. A chaque devoir de contrôle, j'attribue une note sur 20 qui, selon les cas, peut être décomposée en une bonne dizaine de critères, annoncés à l'avance, pour lesquels la notation sera 4, 9, ou 15 - (exceptionnellement 7, 11 ou 18) - que chacun, sur sa grille papier personnelle, traduira (pour qu'il y ait une prise en charge de cette évaluation) par les couleurs Rouge, Noir ou Vert. Tout travail rendu compte, de manière à ce que soit encouragé l'entraînement, mais avec des coefficients divers. Chaque fois

5 / cf.document annexe

6 / voir tableaux annexes présentés sous EXCEL, correspondant au troisième trimestre 94, arrêtés à la date du 5 mai

7 / voir en annexe

3/ voir note n°1

4 / établi en Conseil par l'ensemble de la classe.

qu'un élève constate du rouge, il peut faire un exercice ponctuel, à la maison ou en atelier - quand il souhaite la présence du maître. Il choisira lui-même les critères de l'évaluation (*ne noter que l'orthographe*, par exemple).

On se rend compte immédiatement de l'intérêt de l'ordinateur lorsqu'on veut se lancer dans une pédagogie du travail individualisé.

Les possibilités offertes par l'ordinateur.

Non seulement j'ai intégré sur l'ordinateur l'ensemble de l'évaluation -accessible sur réseau par les seuls élèves de la classe concernée- mais également tout le secrétariat lié au Conseil (présentation du projet, responsabilités, calendriers des rendez-vous et contrôles), le cahier de texte détaillé (avec, comptabilisées sur tableur, les listes des élèves en module), etc. L'ordinateur, nous l'avons vu, ce sont des logiciels.

ELMO reste la référence, pour la lecture rapide; et le fonctionnement en ateliers permet une utilisation conforme à la définition qu'en donne l'A.F.L.

RT, reste modeste, mais non négligeable pour l'entraînement au résumé, en attendant mieux.

RHETOR, sous WORD, ou l'ANTHOLOGIE POETIQUE, proposent des éléments de réflexion pour la lecture méthodique.

Quant aux traitements de textes, ils sont également intéressants pour les exercices -ou la simple réflexion- que permettent le dictionnaire des synonymes ou le correcteur orthographique qui vous laissent toujours en dernier recours la responsabilité du choix. En écriture, le fenêtrage de WINDOWS ou de WORD, offre des possibilités très intéressantes en écriture, aussi bien pour le résumé, la dissertation ou le texte libre: c'est un outil précieux pour l'autocorrection.

Enfin, je défendrai AXIS, malgré tous les défauts de ce CD-ROM, aux allures un peu trop commerciales -plus adapté, par ailleurs, à un niveau collègue. Il est, en attendant que nous puissions disposer du ROBERT électronique (lequel ne saurait le remplacer totalement), en accès permanent sur notre réseau.

Cependant l'écran ne doit pas être une fin en soi, il reste un outil. Et même si cette encyclopédie bcbg est fort contestable, elle a l'avantage de doubler le CD-ROM de volumes sur support papier, auxquels les élèves ont rapidement recours, ne serait-ce que pour retrouver et photocopier les images qu'ils ne peuvent imprimer, pour leurs restitutions. Ce qui, de toute façon est incontestable, c'est le succès de cette encyclopédie.

Mes élèves de seconde y ont été initiés lorsqu'ils ont dû travailler dans le cadre de notre projet

sur les Antilles. Après une première phase de jeu - avec les icônes et animations- les plus mauvais lecteurs se sont mis à faire des recherches. Plus besoin de se lever en quête d'un autre volume pour compléter une recherche. Plus besoin de se lever pour trouver un dictionnaire, dans lequel on se sent mal à l'aise, lorsque manque une date, ou la définition d'un terme.

L'ordinateur devant la classe entière.

Comme j'ai eu l'occasion de le dire, n'utilisant de manuel dans aucune de mes classes, je saisis et conçois moi-même tous mes textes ou exercices, depuis de nombreuses années, sur ordinateur.

L'outil offre l'avantage, pour l'enseignant, de changer, de classer, découper, regrouper, présenter des textes de manière différente dans chaque classe, en fonction des besoins du moment, du niveau des élèves, de l'humeur. Retirez quelques mots dans un texte, mélangez quelques phrases, inversez deux paragraphes, et vous avez un exercice ponctuel, vite fait, et très facile à exploiter. Prenez un corrigé de résumé, transformez des phrases complexes en phrases simples, ou supprimez tous les mots de liaison, et vous obtenez un exercice de reconstitution, pédagogiquement très intéressant, qui peut être fait en moins d'une heure par un groupe d'élèves en difficulté. De telles batteries d'exercices, à condition d'être identifiables dans un répertoire particulier, peuvent être conçues par les élèves eux-mêmes: exercices à trous, reformulations, corrigés provisoires de résumés, résumés de livres (ce sont les étudiants eux-mêmes, par exemple, qui préparent les fiches -mots clés et résumés- des livres de la médiathèque spécialisée de la section de TS audio-visuel, à saisir sous DIDEROT), etc.

Le travail individualisé est une chose. L'ordinateur, muni d'une tablette⁸ et d'un rétro-projecteur, c'est, pendant un cours magistral, la solution la plus adaptée pour montrer la carte de tel pays dont on vient de parler (AXIS ou PC-GLOBE), la polysémie d'un mot rencontré au détour d'une phrase. Dans notre lycée, grâce à un ensemble mobile, sur chariot, nous pouvons amener dans notre classe, et brancher sur le réseau, un ordinateur muni d'une tablette. L'ensemble est donc immédiatement disponible, lorsqu'il s'agit d'illustrer, ponctuellement, un propos.

8/ Les tablettes de rétroprojection sont des systèmes d'affichage à cristaux liquides qui se posent sur un rétroprojecteur pour projeter l'image de l'écran PC. Elles peuvent être utilisées avec des rétroprojecteurs A4 fonctionnant suivant le principe de la transmission (lumière sous le document à projeter).

Par ailleurs; à l'occasion d'un travail de réflexion, ou d'un corrigé, sur la structure d'un texte, aussi bien dans le cadre de la préparation au résumé, à la lecture méthodique ou au commentaire composé, la tablette, permettant de visualiser un texte dans sa totalité, est très utile pour faire (ou faire faire par un élève) une recherche de mots clés, de réseaux sémantiques ou lexicaux, ou toute manipulation portant sur l'argumentation, par exemple.

En conclusion.

L'ordinateur dans la classe, est un outil. Il s'ajoute aux autres, sans jamais les remplacer. Respectons les élèves qui le refusent, même si nous considérons qu'il sera indispensable dans leur vie professionnelle. Nous avons tout à gagner en multipliant les approches. Si ELMO était présenté comme le seul travail sur la lecture, si RT devait remplacer les résumés faits en temps limité, le miracle escompté se diluerait dans un déluge.

Par contre, depuis que je l'ai intégré à ma pédagogie, notamment à l'intérieur des ateliers, j'ai pu observer des changements de comportement. Tel élève de seconde, qui venait de déchirer sa copie, fâché de la note obtenue à son devoir, explique à son voisin en consultant sa grille d'évaluation sur EXCEL, "*là je n'ai pas réussi, il va falloir que je travaille la phrase complexe*". L'ordinateur, dans la mesure où il propose à chacun de travailler en fonction de son rythme et de ses difficultés, est véritablement un remède contre l'échec scolaire, mais à la condition qu'il soit intégré dans une pédagogie: plan de travail, évaluation, ateliers libres. Il favorise, d'autre part, le dialogue maître-élève et contribue de ce fait à une meilleure ambiance dans la classe, plaçant chacun en situation d'aide.

Cependant il n'est efficace qu'à la condition, non seulement d'y croire, mais de lui accorder le temps nécessaire: que peut-on attendre de lui lorsque ne lui sont consacrées que deux heures par trimestre, la veille des vacances, en récompense pour l'élève qui a bien travaillé.

L'apport du réseau.

Nous avons préféré commencer par une mise en réseau limitée: une salle équipée de 9 ordinateurs (dont 1 sur chariot), 3 postes accessibles au CDI (dont 1 réservé à la saisie sur MEMOLOG), 1

poste en salle des profs, des prises dans trois salles (sur lesquelles peut se brancher l'ordinateur mobile). De plus en plus d'enseignants s'informent, voire se lancent. Quant aux élèves, ils souhaitent une extension du réseau, le nombre des ordinateurs en accès libre devenant insuffisant.

Un stage d'équipe Français-Informatique.

En juin 1993, les enseignants de français du lycée technique ont déposé une demande auprès de la MAFPEN de Besançon pour un stage d'équipe français-informatique. Il nous semblait intéressant de souder ainsi une équipe tout en présentant aux collègues le réseau dont nous allions pouvoir disposer à partir de la Toussaint.

Ce stage s'est déroulé en trois temps, animé, par Bernard Lachambre (formateur MAFPEN en informatique) et moi-même. Pendant une première demi-journée nous avons présenté WORKS à partir des exercices progressifs décrits ci-dessus. Un mois après, de manière à ce que chacun puisse s'exercer, en particulier dans la salle des profs, une seconde demi-journée a permis de faire le point et de proposer une séance de perfectionnement, au cours de laquelle par ailleurs, nous avons présenté AXIS. Une dernière journée s'est déroulée au mois d'avril, davantage individualisée avec menu ou carte. Nous avons pu en particulier présenter les CD-ROM (ROBERT, LITTÉRATURE, ZYZOMYS) et mettre l'accent sur l'utilisation pédagogique de l'outil informatique.

Le bilan

est positif, au point que nous devons renouveler l'expérience l'année prochaine. Il nous faudra même l'étendre à d'autres équipes, pour répondre à la demande qui nous a été faite. Ce qui, de toute évidence, nous paraît efficace dans de tels stages, c'est que les stagiaires savent qu'ils peuvent à tout moment trouver sur place la solution au problème auquel ils se trouvent confrontés. S'installe ainsi un réseau d'aides mutuelles.

Michel MULAT
à Montbéliard le 8 mai 1994

Nous donnons en annexe

une série de documents qui explicitent ou illustrent le propos de Michel MULAT. Certains de ces documents n'engagent que le seul travail de Michel, d'autres ont été établis en collaboration et appartiennent à deux ou plusieurs collègues. Les derniers documents (*autobiographies*) sont des travaux d'élèves.

	Coef.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	TIII	TIII
		Auto	Antilles	Inégalité	Knibieh	Suppl.	Knibi2	Quisuis	Refat	Fichlec	couleur	Note
1-Prendre des notes	B										=MOYENN	
21-caractériser un document	b									x		
22-lire vite	b											
23-mettre en schémas	b											
24-relever idées principales	b											
25-relever les articulations	b											
26-analyser un sujet	b											
2-Analyser	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYENN	
31-repérer	b			x	x	x						
32-reconstituer	b				x	x						
33-reformuler	b			x	x	x						
34-respect des proportions	b			x	x	x						
36-exactitude	b			x	x	x						
37-articulations	b			x	x	x						
3-Résumer	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYENN	
41-définir des mots	b											
42-trouver des réseaux	b											
43-situer les auteurs	b											
44-situer le texte	b											
4-Expliquer	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYENN	
I - RENDRE COMPTE	80			x	x						=MOYENN	=L23
11-faire un plan	B									x		
12-suivre le plan annoncé	B											
13-séparer les parties	B											
1-Construire	20	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYENN	
21-situer	b											
22-caractériser	b											
23-annoncer son plan	b											
2-Introduire	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYENN	
31-faire le bilan	b											
32-originalité du texte	b											
33-élargir le propos	b											
3-Conclure	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	x	=MOYENN	
41-connaissances artistiques	b											
42- littéraires	b											
43- stylistiques	b											
44- historiques	b											
45-l'argumentation	b											
4-Connaissances	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	x	=MOYE	=MOYE	=MOYENN	
51-recherche méthodique	b											
52-justifier	b											
53-centrer sur le texte	b											
54-éviter la paraphrase	b											
55-pas d'explication linéaire	b											
56-Interprétation du stylist.	b											
57-présence de citations	b											
5-Commentaire Comp.	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYENN	
II DISSERTER	80							x			=MOYENN	=L50
11-lire oralement	b											
12-me présenter	b											
13-maîtrise gestuelle	b											
14-éviter les phatèmes	b											
15-restituer ss notes	b											
16-structurer	b											
17-argumenter logiquement	b											
18-illustrer par des exemples	b											
19-registre adapté	b											
1-A l'Oral.	B	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	=MOYE	x	=MOYENN	

LIRE - ECRIRE AU LYCEE

LE RESEAU INFORMATIQUE

Le réseau informatique sera utilisé à trois niveaux: pendant les modules, pendant des séances de travail individualisé (du type "ateliers planifiés"), et enfin en accès libre à partir de la salle spécialisée ou du CDI.

En complément, en attendant l'extension du réseau, le logiciel ELMO mono-poste sera également installé dans deux salles réservées aux étudiants de TS (salle 314 à l'usage des TS2 Pro et Montage 2 pour les TS AV).

Pour commencer un stage sur site devra permettre à chacun de s'appropriier le réseau et de construire des séquences pédagogiques.

ELMO,

(que nous avons déjà commencé à expérimenter en version monoposte dans certains modules l'an dernier) permet un entraînement à la lecture rapide, et il sera utilisé comme tel systématiquement sur le réseau, conformément aux instructions données par l'A.F.L. Dès qu'il sera disponible, nous lui adjoindrons son complément pour l'entraînement à l'écriture. Deux postes seront installés à l'usage des étudiants des sections de BTS.

Traitements de texte et PAO

sont des outils essentiels non seulement pour la mise en valeur de textes libres d'élèves dans le cadre d'une correspondance scolaire, ou pour préparer un affichage, des albums, mais également comme outil directement pédagogique (avec rétroprojection par exemple) pour l'étude de textes.

Utilisation du fenêtrage pour l'étude de textes argumentatifs (mots clés, composition des paragraphes, articulations logiques ...), utilisation des dictionnaires pour un apprentissage par le choix de l'orthographe ou du vocabulaire, utilisation de la fonction "caractères" etc.

EDUTEL ou JERIKO

Ces petits logiciels mettent en évidence les structures d'un texte. Ils sont davantage destinés à un entraînement aux techniques au programme du bac de français.

Les logiciels de lexicométrie,

par l'étude des fréquences de vocabulaire, permettent de s'attacher à un auteur en le rendant

plus proche de nous: ses obsessions, ses centres d'intérêt plus ou moins passagers, ses émotions, tout ce qui en fait un être vivant, sensible. (cf.PISTES)

Le CD-ROM LITTERATURE

de Nathan offre la possibilité d'accéder immédiatement à l'ensemble des textes par ailleurs disponibles dans les manuels Mitterrand. De ce fait, dans la mesure où ces textes sont récupérables à partir d'un traitement de texte, il offre la possibilité d'un travail pédagogique sur le vocabulaire, les réseaux lexicaux, les mots clés... comme décrit ci-dessus, à partir des fenêtrages RD en particulier, ou à l'aide des diverses fonctions "caractères".

Les CD-ROM ZYZOMYS et AXIS

sont des dictionnaires encyclopédiques. De la même façon que pour le précédent, ils offrent outre la possibilité d'une simple consultation, celle d'une intégration par PAO à l'intérieur d'un texte déjà écrit Ils peuvent donc être utilisés pour la fabrication d'affiches ou tout type de restitution d'un travail de recherche documentaire. AXIS ayant également une présentation papier, ne peut se voir reproché de dé-tourner du contact au livre.

L'ensemble des enseignants de lettres souhaitent utiliser ce réseau qui sera essentiellement sous la responsabilité de Bernard Lachambre et Michel Mulat.

BIOGRAPHIES ET AUTOBIOGRAPHIES

L'informatique ne peut à notre sens être efficace que si elle est considérée comme un outil. Elle permet une réelle individualisation des apprentissages, avec souplesse et pour les applications que nous avons retenues, avec possibilité immédiate d'évaluation et de remise en valeur du travail effectué. L'outil ne saurait remplacer le livre et le papier, il doit permettre de les retrouver.

La réflexion sur la biographie, que nous menons depuis plusieurs années, permet non seulement d'entrer en contact avec des auteurs au programme, mais également de donner le besoin de lire, journaux d'information, oeuvres littéraires et documentaires.

1 - Le déblocage.

Conditions de l'expérience.

Depuis plusieurs années nous pratiquons avec plusieurs établissements répartis sur le territoire national, voire à l'étranger, quand nous y parvenons, une correspondance scolaire: échanges d'affiches, d'albums, de courriers divers. Cette correspondance papier est doublée d'une correspondance télématique. Nous souhaitons y ajouter, de manière régulière, le FAX.

L'autobiographie.

Dans le cadre d'une correspondance, chacun est conduit à se présenter. L'idée retenue cette année, et qui prendra sens dans un ensemble cohérent, a été celle de faire son autobiographie. (description du module d'écriture en annexe). La mise en page de ces textes sera pour nous l'occasion de nous familiariser avec WORKS et pour les plus avancés, avec la PAO; avec pour ceux qui le souhaitent l'intégration par scanner d'une photo du bébé qu'ils ont été.

2 - La recherche documentaire

La biographie.

Avec le même souci de cohérence, cette expérimentation est proposée de telle manière que nous ne perdions pas de vue notre prochaine intégration de la presse dans la classe, tout en nous permettant

d'aborder auteurs et oeuvres au programme de la classe de seconde.

Un "reportage historique".

Les élèves, en groupes restreints sont invités à choisir un thème dans une liste d'une vingtaine de propositions. A partir de ce moment ils disposent de fiches individualisées leur proposant un calendrier (pour une évaluation par paliers) et une liste d'activités.

Ils seront conduits à faire une rapide recherche historique sur les périodes considérées. On leur demandera de faire quatre rapides fiches biographiques (trois auteurs littéraires et un peintre) selon un plan prédéfini obligatoire visant à empêcher toute copie de document (tri, classement et reformulation). Chacun devra présenter une série de textes extraits d'oeuvres littéraires (ou reproductions de tableaux pour les peintres) photocopiés. (cf documents annexes).

Recherche documentaire.

Il va sans dire que chacun a été initié, dès le lancement de la recherche, à la démarche, sinon aux techniques de recherche documentaire, notre CDI n'étant pas informatisé et ne disposant pas encore de fichiers papier opérationnels.

La restitution.

Elle prendra la forme décidée par la classe: exposition, album communicable aux correspondants, brochures, etc.

BIOGRAPHIES ET AUTOBIOGRAPHIES

Disposant d'une section BTS Audio-Visuel, nous pensons pouvoir proposer à un groupe d'étudiants; dans le cadre de leur formation, voire comme PROJET comptant pour le BTS, une collaboration au projet de la classe de 2de C.

La littérature antillaise.

La bibliothèque d'Audincourt nous propose pour la fin du mois de janvier une animation sur le thème du conte et de la littérature antillaise. Deux auteurs antillais sont annoncés. De telles séquences méritent préparation, puisqu'elles nous offrent la possibilité de rencontrer à la fois une oeuvre et son auteur.

La lecture.

Nous pensons profiter de l'occasion qui nous est offerte, pour faire entrer dans notre bibliothèque ces oubliés des programmes et des manuels scolaires que sont Césaire, Glissant, Alexis, Roumain, Zobel, Damas, Depestre ...

Lecture suivie.

Chaque élève, dans le cadre de la lecture suivie sera invité à lire une oeuvre antillaise. Celle-ci sera bien évidemment contextualisée en classe, de manière à ce qu'aucun élève ne soit "perdu" du fait des différences de langue (créolisme) ou d'histoire (colonialisme français).

Le conte et la cuisine.

Dans la mesure où il existe dans la région de Montbéliard une "colonie" antillaise nous souhaiterions animer une soirée comportant un repas régional suivi d'une veillée avec conteurs. Cela nous permettrait de rencontrer ces voisins qui ont une autre couleur de peau et un accent différent du nôtre.

Une autobiographie jouée.

A l'issue de sa lecture chacun sera invité à construire une autobiographie en se glissant dans la peau soit d'un personnage (pour les plus littéraires) soit d'un auteur (lecture plus documentaire). Les étudiants d'audiovisuel à l'issue de ce travail d'écriture enregistreront en vidéo ces "autobiographies" dites par l'élève auteur, sur un fond incrusté à partir de diapositives ou d'extraits de films documentaires portant sur les Antilles.

C'est ce produit fini qui sera présenté aux écrivains antillais pour amorcer la discussion, qui ne devrait pas manquer d'être riche.

Vers une correspondance.

Profitant de contacts aux Antilles, nous envisageons d'entrer en correspondance (papier, télématique et vidéo) avec des classes de Martinique.

LES LIVRES LITTÉRAIRES ET LES AUTRES

La lecture suivie ne pouvant s'arrêter à la seule littérature antillaise, nous proposons un second thème: l'étude des oeuvres littéraires qui ont été adaptées au cinéma ou à la télévision.

Dans une classe sera étudié "L'Assommoir" et le film de René Clément.

Dans une autre seront encouragées des lectures individualisées, en donnant la possibilité à ceux qui ont aimé, de faire partager.

Parmi les activités qui seront proposées à ces deux classes:

La minute lecture.

La minute de compte rendu présentée dans le chapitre sur le "reportage" est institutionnalisée. Son contenu varie selon les périodes de l'année. Elle initialise toute séquence du Jeudi. Chaque semaine une minute est réservée à la presse donc.

D'autre part, selon les périodes de l'année sera ajoutée la minute lecture documentaire. La base en est essentiellement le compte rendu de lecture d'une BT2 ou d'une correction de projet de BT2, conformément au fonctionnement du chantier ICEM (Pédagogie Freinet) qui les élabore. C'est une façon d'impliquer les jeunes dans une création collective directement utile et utilisée dans tout CDI équipé.

Enfin le compte libre d'une lecture classée littéraire peut être étendu à trois minutes, si le besoin s'en fait sentir.

L'oeuvre adaptée.

La salle 107 (à disposition par priorité des enseignants de français) étant maintenant équipée (outre d'un ordinateur bientôt sur réseau, équipé d'un MODEM) d'un écran et d'un magnétoscope, nous pouvons très facilement présenter à une classe des images vidéo, y compris dans des séquences très courtes.

Dans une classe ce second ouvrage étudié en lecture suivie sera choisi librement par groupes de 2-3 élèves dans une liste. Dans les mêmes conditions que celles décrites au chapitre (biographies et autobiographies) chacun disposera, en fonction de l'ouvrage choisi d'une fiche d'aide lui indiquant à la fois un calendrier et des activités incluant une comparaison entre l'oeuvre écrite et l'oeuvre portée à l'écran. (cf annexe)

Dans la seconde classe, la confrontation de l'oeuvre de Zola et de son adaptation devrait permettre de mettre en évidence les spécificités de l'écrit et de l'image en mouvement, en particulier pour le récit et la description.

Nous espérons dans les deux cas mettre à profit ce qui a été largement constaté sur le plan des

statistiques, à savoir que la sortie d'une adaptation d'oeuvre incite à la lecture du livre initial. Ce fut le cas pour "Des souris et des hommes", "Cyrano de Bergerac" ou "L'amant", pour ne citer que ces films récents.

LE REPORTAGE

Nous l'avons dit, nos projets sont imbriqués, pour une meilleure cohérence de l'ensemble. Au thème de la biographie, est associé celui du reportage, lequel nous conduira naturellement à la **SEMAINE DE LA PRESSE**.

Une enquête vidéo a déjà été effectuée sur ce thème par la moitié des étudiants de TS1 audio-visuel, qui doit aboutir à une série de reportages qui seront prochainement intégrés dans notre Journal télévisé.

Une réflexion a été déjà amorcée à l'occasion de la préparation aux techniques de plan (discussion, essai) dans la classe de seconde C.

La lecture de la presse.

Une fois par semaine un groupe de deux élèves est chargé d'afficher sur un carton dans un endroit réservé dans la salle 107 trois articles de presse retenus dans les conditions suivantes.

Le journal est apporté par l'enseignant qui seul décide du choix du titre (de manière à varier). Les trois articles considérés comme les plus importants doivent être sélectionnés dans trois rubriques différentes.

L'ensemble doit être présenté à la classe pendant la minute (chronométrée) réservée chaque jeudi à cet effet. Une fois retirées les fiches sont placées dans un classeur "presse", à la disposition de la classe.

en valeur des textes libres (traitement de texte et PAO) réalisées en classe ou non à l'occasion de séquences de déblocage d'écriture. C'est également un excellent support d'échange entre classes du même établissement ou pratiquant la correspondance scolaire.

La semaine de la presse.

Depuis sa création, nous y participons, proposant forums, invités professionnels de la presse écrite, radiophonique et télévisée. C'est aussi l'occasion de démystifier l'information télévisée, en participant aux Journaux Télévisés des TS AV ou en se faisant expliquer quelques "trucages".

Le journal scolaire.

La fabrication d'un journal permet de mettre

EXEMPLES D'AUTOBIOGRAPHIES

Autobiographie

Jè m'appelle Yannick C., je suis né le 22 octobre 1978 à Montbéliard, une ville du Doubs, en Franche-Comté. J'étais un gros bébé, m'a-t-on dit, et je pense que je ne pleurais pas beaucoup. Déjà deux soeurs m'attendaient avec mes parents, l'une de quatre ans et l'autre de deux ans. Puis j'ai vécu dans un petit village en campagne. De ce moment à mon premier cartable, il n'y a que manger, dodo, popo, maman, papa, ninie.

Et donc ce cartable, rouge et bordeaux que mes parents m'avaient acheté pour la rentrée, me plaisait beaucoup. Une jolie trousse et de jolis crayons en furent les premiers accessoires.

Le jour de la rentrée, ma maman, très gentille et très attentionnée m'emmena à l'école pour me présenter à l'institutrice.

C'est là que je fis la connaissance de mon meilleur copain, avec qui j'ai fait tant de bêtises. Après les dessins, la lecture, les jeux, arrivèrent les classes primaires, avec le calcul, la grammaire, les phrases, les

cahiers puis le foot. Ma nouvelle maîtresse m'intimidait. L'année passa et arrivèrent les grandes vacances: je découvrais la mer, son tapis de sable blanc, et de coquillages que je commençai à collectionner et ses grandes vagues bleu outre-mer. Passèrent encore des années, des rentrées, des vacances jusqu'au collège. Les départs en bus me plaisaient bien, mais les grandes classes et le grand nombre de professeurs m'inquiétaient beaucoup. Malgré l'énorme différence avec le primaire je m'adaptai à l'enseignement qui se passait sans accroc et sans

redoublement. La troisième se présenta à moi avec son épreuve finale: le brevet. C'est une période stressante, envahie par les révisions. Ce mauvais moment précède la seconde qui est une nouvelle orientation.

Aujourd'hui je suis interne au lycée Viette à Montbéliard. Je me rappelle de mon entrée à l'internat et de la rencontre avec de nouveaux amis: Virgile, Sylvain, Sébastien, Cédric, et d'autres. Malgré la courte nuit passée, le jour de la rentrée est arrivé; et déjà au bout de deux semaines, un sujet de rédaction.

Yannick

Autobiographie antillaise.

Je m'appelle AMANTINE; je suis née en 1882 je ne sais quel jour mais c'était un jour de printemps. Ma mère m'a mise au monde dans la petite baraque qu'elle possédait dans un petit village martiniquais où tout le monde travaillait dans les plantations de cannes à sucre des békés.

Ma mère a toujours travaillé dur pour pouvoir m'élever et me nourrir. Un jour comme les autres je jouais avec les camarades de ma rue quand vint l'heure où ma mère devait rentrer. Je la vis sur les bras de plusieurs de nos voisins; l'un d'eux me regarda tendrement et me dit: "Ta mère est morte, les champs de cannes l'ont tuée." Je n'avais que 8 ans. On lui fit une très belle veillée, avec des conteurs et tous les voisins de la rue. Ce fut le jour qui changea ma vie d'enfant.

Mon Oncle Gilbert m'adopta et m'inscrivit dans les petites bandes pour rapporter un peu d'argent. En travaillant chaque jour je pensais à ma mère si douce qui croyait qu'un jour, grâce à dieu, sa vie serait meilleure. Je revoyais dans ma tête, toutes mes amies et mes camarades qui jouaient et riaient, si heureux; mais moi je devais travailler. Je m'habituai vite à l'idée de ne les voir que très rarement.

Un jour, le Commandeur, monsieur Valbrun, m'a tenue, m'a roulée à terre et m'a enfoncé une enfant dans le ventre. Alors tonton

Gilbert ne voulut plus de moi et avec l'aide de quelques amis je me réinstallais dans la pauvre baraque de ma mère. L'accouchement arriva et j'eus une fille, Délia, dont je n'avais pas voulu. Quelques jours plus tard, une vieille amie de maman vint me rendre visite et me raconta que j'avais eu un frère mais qu'il était mort à la naissance.

Ma petite Délia grandit sans aller aux petites bandes et à douze ans je l'envoyai à Petit Bourg, chez madame Léonce, comme fille au pair. Ma vie se soulagea un moment jusqu'à ce que Délia rencontre Eugène, un cocher de l'administrateur. Elle eut un enfant.

Eugène partit pour la France pour faire la guerre. Délia me laissa José, mon petit fils, avant de s'en aller pour se placer à Fort-de-France

J'ai donc élevé cet enfant. Il m'en a fait des misères. Plusieurs fois il a mis ma baraque sans-dessus-dessous pendant que je m'éreintais dans les champs de cannes. Malgré ses bêtises, je l'ai envoyé à l'école pour qu'il ait un brin d'éducation et maintenant qu'il a eu son certificat d'études je suis très fière de lui car il va peut être aller au lycée, mon "p'tit José".

(On a retrouvé cette autobiographie dans la baraque d'Amantine, après sa mort. Elle a dû la faire écrire par une amie n'étant pas analphabète. On estime qu'elle a arrêté cette autobiographie trois ans avant sa mort.)

Yannick

Autobiographie de Fidel CASTRO

Je m'appelle Fidel Castro. Je suis né à Mayari en province d'Oriente en 1927. Mon père est un immigré espagnol enrichi. Je suis un homme politique cubain, et j'ai mes diplômes de docteur en droit.

Tôt sensibilisé aux problèmes sociaux de mon pays, j'ai tenté en 1953 de renverser Batista. J'ai été fait prisonnier à partir de 1953 suite à l'attaque de la caserne de Moncada (ma condamnation était de quinze ans de prison mais j'ai été amnistié le 6 mai 1955) et ensuite

exilé.

Ma réputation a été faite à l'étranger comme fumeur de gros cigares. Il est vrai que j'adorais le goût et l'odeur du tabac, mais j'ai été obligé d'arrêter suite à de graves problèmes de santé.

En 1956, j'ai débarqué à Cuba et organisé une guérilla qui se termina en janvier 1959. Cette même année je suis devenu premier ministre.

Peu à peu j'ai pris le pouvoir et entrepris donc de libérer Cuba de la tutelle politique et économique des Etats-Unis. Je suis apparu alors comme le chef de la lutte révolutionnaire dans le tiers monde, mais mes relations de plus en plus étroites avec l'Union Soviétique, qui utilisa les troupes cubaines pour soutenir sa politique en Angola et en Amérique latine, ont altéré rapidement mon image.

En 1976, je devins Chef d'Etat. En 1985, à la perestroïka Soviétique, j'ai voulu opposer, malgré les difficultés politiques et économiques que connaît mon régime, un retour à un "socialisme de pureté" et faire de mon pays la "dernière tranche" du communisme.

Je retourne au Brésil le 15 mars 1990 pour la première fois depuis 1959. J'autorise les Cubains à partir, à condition que les USA et la CEE accordent des visas.

Je retourne en Europe en 1992, pour la première fois depuis 1959, et à l'heure actuelle, je suis toujours président.

B.G.

